



Nämnden Svenska rum

16.06.2022

## Sammanträde

Tid 16.06.2022 kl. 17:30 - 18:18

Plats Elektroniskt Teams-sammanträde

Närvarande	Akinyemi Aino	ordförande	
	Norrgrann Tom	medlem	
	Solhagen Sauli	ersättare	
	Vaquer Pia	ersättare	
	Peltola Janne	medlem	
	Ahlefelt Anne	medlem	
	Strömberg Lilian	ersättare	
	Ramm-Schmidt Henrik	medlem	
	Lundén Rasmus	medlem	
	Helmes Marianne	medlem	
	Häggman Bjarne	ersättare	
	Palomäki Ulla	representant för stadsstyrelsen	
	Weurlander Hans	representant för ungdomsfullmäktige	
	Ketonen Timo	ekonomi- och förvaltningsdirektör	
	Högström Barbro	direktör för svenska bildningstjänster	
	Saloranta-Eriksson Outi	undervisningschef	
	Stolt-Haglund Ida	utvecklingschef	avlägsnade sig kl. 17:50 efter § 68
	Hinkkanen Lena	kommunikationsspecialist	
	Pullinen Paula	förvaltningsplanerare, sekreterare	
Frånvarande	Gästrin Eva-Lena		
	Becker Emilia		
	Vehmanen Emma-Stina		
	Hertell Sirpa		
	Helander Mika		
	Nyman Henri		
	Laiho Mia		
	Jaakkola Tomas		
	Rinta-aho Harri		

Underskrifter

Aino Akinyemi  
ordförande

Paula Pullinen  
sekreterare

Protokollet justerat och godkänt

Marianne Helmes  
protokolljusterare

Protokollet framlagt

Detta protokoll publicerades i det allmänna datanätet 21.06.2022

**Ärenden**

<b>Paragraf</b>	<b>Bilaga</b>	<b>Rubrik</b>	<b>Sida</b>
§ 66		Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet	5
§ 67		Val av protokolljusterare	6
§ 68		Utredning och utlåtande om revisionsnämndens utvärderingsberättelse	7
§ 69		Kommuntillägg för stöd till barn inom småbarnspedagogik som ordnas med stöd för privat vård av barn	10
§ 70	1, 2	Prislista för fakturering av småbarnspedagogik i Esbo från och med 1.8.2022	16
§ 71	3	Uppdatering av planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo	18
§ 72	4	Preciseringar i läroplan för förskoleundervisningen på svenska i Esbo	21
§ 73	5	Uppdatering av läroplanen för grundläggande utbildning på svenska i Esbo	23
§ 74	6	Preciseringar i läroplan för gymnasieutbildning på svenska i Esbo	26
§ 75		Ändring i direktionen för Mattlidens gymnasium	29
§ 76		Beslut, brev och aktuella ärenden	31
§ 77		Beslut av tjänsteinnehavare och direktioner	33

§ 66

**Konstaterande av sammanträdet laglighet och beslutsförhet**

**Beslut**

Ordföranden konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

**Redogörelse**

Nämnden Svenska rum hade sammankallats genom en möteskallelse 9.6.2022. Kallelsen var undertecknad av nämndens ordförande och hade sänts till nämndens ledamöter och andra som har rätt att närvara. Föredragningslistan hade även sänts till ersättarna för kännedom.

(Enligt Esbo stads förvaltningsstadga del II, § 3 och § 10)

Esbo stad

Protokoll

5/33

Nämnden Svenska rum

§ 67

16.06.2022

§ 67

## **Val av protokolljusterare**

**Beslut**

Marianne Helmes utsågs att justera protokollet.

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 68

§ 68

## Utredning och utlåtande om revisionsnämndens utvärderingsberättelse

Beredning och upplysningar:  
Latva-Äijö Annika  
Pippuri Terhi  
Turpeinen Jaakko  
Stolt-Haglund Ida  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska rum antecknar utredningarna enligt redogörelsen gällande ställningstaganden om sektorn för fostran och lärande i revisionsnämndens utvärderingsberättelse för kännedom och ger dem för sin del som ett utlåtande om utvärderingsberättelsen för 2021.

### Behandling

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

### Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Revisionsnämnden godkände utvärderingsberättelsen för år 2021 vid sitt sammanträde 26.4.2022 § 67. Samtidigt ålade revisionsnämnden stadsstyrelsen att av nämnderna begära utredningar och beskrivningar av de åtgärder som har vidtagits eller som måste vidtas för att korrigera de olägenheter som påtalats i utvärderingsberättelsen. Utredningarna och beskrivningarna lämnas till fullmäktige och för kännedom till revisionsnämnden i samband med behandlingen av delårsrapporten.

I revisionsnämndens utvärderingsberättelse konstateras bland annat följande:

**3 UTVÄRDERING AV TJÄNSTER I SEKTORN FÖR FOSTRAN OCH LÄRANDE SAMT VÄLFÄRDS- OCH HÄLSOSEKTORN**  
**3.1 MENTALVÅRD FÖR BARN OCH UNGA**

**Revisionsnämndens rekommendation: Man måste trygga ett tillräckligt utbud av mentalvård för barn och unga. Staden bör svara på det under coronapandemin ökade servicebehovet innan tjänsterna överförs till välfärdsområdet. (SIDAN 43)**

**Sektorn för fostran och lärande svarar:** I sektorns alla resultatenheter verkställs den av fullmäktige godkända Välfärdsplanen för barn och unga (2022–2025), vars centrala mål är att stärka den psykiska hälsan bland barn och unga. En av åtgärderna är bland annat användningen av evidensbaserade metoder i tjänsterna. Inom elevhälsan fortsätter utbildningen av psykologer och kuratorer till interventionsmetoderna IPC och Cool Kids. För alla psykologer och kuratorer ordnas utbildning i korttidsterapeutiska arbetssätt. Genom utbildningen får de anställda inom elevhälsan en större kompetens till ett klart och enhetligt arbetssätt för att genomföra terapeutiska interventioner inom elevhälsan.

Elevhälsan har år 2022 förutom de ordinarie befattningarna nio kuratorer som delvis anställts med statsunderstöd. Andra stadiet inom finsk utbildning fick nya befattningar (psykolog och kurator) i början av år 2022 och i augusti får den grundläggande utbildningen två nya befattningar. Målet är att varje skola eller läroanstalt ska ge möjlighet till diskussion med en yrkesutbildad person inom elevhälsan.

Som en del av beredningen av välfärdsområdet byggs servicekedjor inom mental- och missbruksvården för barn och unga. Samtidigt försöker man förbättra identifieringen av barn och unga med neuropsykiatriska symtom i ett tidigt skede och deras tillgång till tjänster i rätt tid. Sektorn för fostran och lärande deltar aktivt i utvecklingsarbetet, så att man kan säkerställa det behövliga stödet för elever och studerande i deras tillväxt- och utvecklingsmiljö.

Inom finsk grundläggande utbildning har man skapat en plan för återhämtning efter coronapandemin. Planen utgör en grund för hur varje skola i sin läsårsplan för 2022–2023 beskriver hur de stärker samhörigheten och utökar möten med eleverna, det vill säga tryggar positiva rutiner som får styrka av gemenskapen.

### **3.3 VERKSTÄLLANDE AV REFORMEN AV LÄROPLIKTSLAGEN**

**Revisionsnämndens rekommendation: Esbo stad ska se till tillräckligheten i antalet gymnasieplatser, så att den motsvarar behovet hos unga i Esbo. (SIDAN 47)**

**Sektorn för fostran och lärande svarar:**  
**Resultatenheten för finsk utbildning på andra stadiet och ungdomstjänster:** I Esbo är gymnasieutbildningen bland de mest lockande i landet, eftersom omkring 75 procent av dem som går ut grundskolan på finska i Esbo i första hand ansöker om en plats inom gymnasieutbildningen. På nationell nivå är andelen 56 procent och i de sex största städerna (exklusive Esbo) i snitt 61 procent.

Åren 2014–2017 reserverades nybörjarplatser i gymnasierna för 61,5 procent av årsklassen som gick ut grundskolan. År 2018 höjdes den relativa andelen nybörjarplatser till 64 procent. Från 2021 har nybörjarplatser reserverats för 66 procent av åldersklassen. Till åldersklassen räknas de som gått ut årskurs 9 eller 10 eller den förberedande utbildningen för gymnasiet. I jämförelse med Helsingfors och Vanda erbjuder Esbo i relation flest nybörjarplatser.

Resultatenheten för finsk utbildning på andra stadiet och ungdomstjänster har under våren 2022 arbetat på en utredning om servicenätet för gymnasieutbildning. Utredningen blir färdig i juni 2022. I den beskrivs nuläget för Esbo stads gymnasieutbildning och framförs förslag för hur servicenätet för den finska gymnasieutbildningen kan utvecklas. Målet är att säkerställa att man kan svara på det servicebehov som skapas av de växande åldersklasserna samt på en ökning av gymnasieutbildningens attraktionskraft genom ett tillräckligt och områdesmässigt balanserat utbud av gymnasieutbildning.

**Svenska bildningstjänster:** Esbo stads svenska gymnasium, Mattlidens gymnasium, hade för läsåret 2022–2023 reserverat 200 nybörjarplatser på gymnasiets allmänna linje och 50 nybörjarplatser på IB-linjen. Antalet nybörjarplatser motsvarar 65 procent av dem som går ut den svenska grundskolan i Esbo. Både antalet nybörjarplatser och den procentuella andelen av dem som går ut grundskolan har utökats: för läsåret 2021–2022 reserverades 175 nybörjarplatser på den allmänna linjen och 50 på IB-linjen (60 procent) och för läsåret 2020–2021 reserverades 150 nybörjarplatser för den allmänna linjen och 50 för IB-linjen (60 procent).

År 2021 ansökte 183 personer i första hand om en plats i Mattlidens gymnasium (175 platser).

Enligt ett beslut av svenska dagvårds- och utbildningsnämnden (22.3.2006) är det lägsta medeltalet för att kunna bli antagen till Mattlidens gymnasium tills vidare 7,00.

## Beslutshistoria

## Bilaga

## Tilläggsmaterial

- Utvärderingsberättelse 2021

## För kännedom



2732/02.05.02/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 69

§ 69

**Kommuntillägg för stöd till barn inom småbarnspedagogik som ordnas med stöd för privat vård av barn**

Beredning och upplysningar:  
Peltonen Anne  
Bigos Lucia  
Mattila Virpi  
Turunen Jaana M  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska rum beslutar att ta i bruk kommuntillägg för stöd till barn inom småbarnspedagogik som ordnas med stöd till privat vård från 1.8.2022.

Det aktuella kommuntilläggets belopp är följande:

barn under 3 år som behöver stöd

nivå 1	500 €/mån
nivå 2	1000 €/mån
nivå 3	2000€/mån

barn som fyllt 3 år och som behöver stöd

nivå 1	350 €/mån
nivå 2	700 €/mån
nivå 3	1400 €/mån

Om barnets dagliga tid i småbarnspedagogik är högst fyra timmar, eller tiden i småbarnspedagogik per vecka högst 20 timmar, eller om barnet endast deltar i förskoleundervisning i ett privat daghem, är kommuntillägget hälften av kommuntillägget på den nivå barnet tillhör.

Nivån på det kommuntillägg som betalas för ett barn fastställs utifrån serviceproducentens ansökan och ett förvaltningsbeslut om intensifierat eller särskilt stöd för barnet eller ett förvaltningsbeslut om tolknings- och assistenttjänster inom det allmänna stöd som krävs för deltagande i småbarnspedagogik.

Ett villkor för utbetalning av kommuntillägget är att serviceproducenten tar ut högst samma klientavgift för barn som behöver stöd som för andra barn som deltar i småbarnspedagogik på verksamhetsstället och att tilläggsavgifter inte får tas ut för stödet.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Lagen om småbarnspedagogik och grunderna för planen för småbarnspedagogik ändras 1.8.2022. Den nya lagen förpliktar privat småbarnspedagogik på samma sätt som kommunal småbarnspedagogik. I lagen definieras stöd till barn inom småbarnspedagogiken noggrannare än tidigare. Barnet ska få det stöd som hen behöver som en del av den allmänna verksamheten inom småbarnspedagogiken genast när ett behov av stöd har uppkommit. Formerna för stödet som barnet får kan vara pedagogiska, strukturella och vårdinriktade.

Stödet till ett barn definieras som allmänt, intensifierat och särskilt stöd. Ett förvaltningsbeslut ska fattas om intensifierat och särskilt stöd. Dessutom ska förvaltningsbeslut fattas om tolknings- och assistenttjänster i det allmänna stödet. Inom den privata småbarnspedagogiken fattas förvaltningsbeslutet på förslag av serviceproducenten av den kommun där verksamhetsstället för småbarnspedagogiken finns.

För närvarande kan daghem som är verksamma med stöd för privat vård av barn få telefonkonsultation eller vid behov besök av en speciallärare inom småbarnspedagogik. Esbo stads speciallärare i småbarnspedagogik deltar i bedömningen av stödbehovet och ordnandet av stödet. I småbarnspedagogik som genomförs med stöd för privat vård är antalet barn som behöver stöd färre än fem.

**Förslag till kommundlägg för stöd till barn**

Före lagreformen har det varit vanligt att barn som behöver mer omfattande stöd hänvisas till kommunal småbarnspedagogik. I och med lagreformen beräknas antalet barn som behöver stöd vid enheter som verkar med stöd för privat vård öka och en del av de barn som behöver stöd kommer också att behöva strukturella stödåtgärder som kräver ekonomiska tilläggsresurser. Ersättningen till privata serviceproducenter av de kostnader som hänför sig stöd till barn baserar sig på kommunernas prövning.

Det föreslås för nämnden Svenska rum att det i Esbo från 1.8.2022 tas i bruk ett kommuntillägg till stöd till barn inom småbarnspedagogik som ordnas med stöd för privat vård av barn.

En bedömning av barnets stödbehov och beredningen av stödet utförs i samarbete med familjen, serviceproducenten och en representant för Esbo stad. Förvaltningsbeslut om stödet fattas av undervisningschefen. Beslutet är barnspecifikt och utifrån det kan serviceproducenten vid behov ansöka om kommuntillägg för stöd för privat vård av barn för ordnandet av stöd för barnet.

Som belopp för det aktuella kommuntillägget föreslås följande:

barn under 3 år som behöver stöd

nivå 1	500 €/mån
nivå 2	1000 €/mån
nivå 3	2000 €/mån

barn som fyllt 3 år och som behöver stöd

nivå 1	350 €/mån
nivå 2	700 €/mån
nivå 3	1400 €/mån

Om barnets dagliga tid i småbarnspedagogik är högst fyra timmar, eller tiden i småbarnspedagogik per vecka högst 20 timmar, eller om barnet endast deltar i förskoleundervisning i ett privat daghem, är kommuntillägget hälften av kommuntillägget på den nivå barnet tillhör.

Nivån på det kommuntillägg som betalas för ett barn fastställs utifrån serviceproducentens ansökan och ett förvaltningsbeslut om intensifierat eller särskilt stöd för barnet eller ett förvaltningsbeslut om tolknings- och assistenttjänster inom det allmänna stöd som krävs för deltagande i småbarnspedagogik.

Serviceproducenter som är verksamma med stöd för privat vård av barn kan prissätta de avgifter som tas ut för småbarnspedagogik enligt egen prövning. Den andel av avgiften som serviceproducenterna tar ut av klienterna är i allmänhet minst lika stor som den högsta avgiften för kommunal småbarnspedagogik (295 euro per månad från 1.8.2022). Dessutom kan serviceproducenterna ha olika tilläggsavgifter. Enligt den nya lagen är stödandet av barn i större utsträckning än tidigare en uppgift för alla aktörer som tillhandahåller småbarnspedagogiska tjänster och en del av den normala småbarnspedagogiska verksamheten. Genom det föreslagna kommuntillägget ersätts serviceproducenten för kostnader som hänför sig till stöd för barnet. Kostnaderna kan inte tas ut hos klienterna. Därför föreslås det att ett villkor för utbetalning av kommuntillägget är att serviceproducenten tar ut högst samma klientavgift för barn som behöver stöd som för andra barn som deltar i småbarnspedagogik på verksamhetsstället och att tilläggsavgifter för stödet inte får tas ut av familjerna.

Förslaget om kommuntillägg till stöd av barn inom privat vård av barn grundar sig på den lagstadgade vårdpenning som Esbo stad för närvarande betalar till serviceproducenterna och på de kommuntillägg som betalas till daghem och gruppfamiljedagvård.

Privat daghem och gruppfamiljedaghem	Lagstadgad vårdpenning, euro	Esbotillägget till vårdpenningen, euro	Sammanlagt, euro
Barn under 3 år	178,32	680,00	858,32
Barn över 3 år	178,32	470,00	648,32

Esbo betalar till exempel stöd för privat vård av ett barn som fyllt 3 år sammanlagt minst 648,32 euro per månad. Kommuntillägget till stöd för barn på nivå 2 är enligt förslaget detta eurobelopp avrundat uppåt till följande hundra euro (= 700 euro). Således skulle Esbo betala serviceproducenten sammanlagt 1348,32 euro (648,32+700) för barnet. Kommuntillägget på nivå 3 är 2 gånger kommuntillägget på nivå 2 och kommuntillägget på nivå 1 hälften av kommuntillägget på nivå 2. Kommuntilläggen för stödjande av barn under 3 år är större för att man ska kunna beakta det lägre relationstalet för barn under 3 år i förhållande till antalet anställda. Serviceproducenten tar dessutom ut en klientavgift för barnets småbarnspedagogik enligt sin egen prissättning.

Möjligheterna att stödja barn är många. Stödformerna kan vara pedagogiska, strukturella och vårdinriktade och de kräver inte alltid tilläggsresurser. Antalet barn som behöver stöd inom den privata småbarnspedagogiken har varit lågt. I och med lagreformen kommer antalet sannolikt att öka, men tills vidare är det svårt att bedöma hurdana stödåtgärder det behövs för de barn som placeras i enheter som verkar med stöd för privat vård av barn. Småbarnspedagogiken i Esbo kommer i fortsättningen att ge privata serviceproducenter konsultationsstöd av speciallärare i småbarnspedagogik också för andra barn än barn i förskoleåldern. Det bedöms att kommuntillägg behövs bland annat i en situation där relationstalet för barngruppen, det vill säga antalet barn i en småbarnspedagogikgrupp, minskas medan antalet anställda förblir detsamma. Det är möjligt att genomföra detta genom ett kommuntillägg på nivå 2.

Privata serviceproducenter kan även efter lagreformen fortsättningsvis ta emot barn till småbarnspedagogik enligt egen prövning. Om barnets stödbehov är känt redan i ansökningskedet, är det sannolikt att en märkbar del av dessa barn placeras i kommunal småbarnspedagogik. För att stödet ska kunna ordnas förutsätts ofta bland annat samarbete via flera kanaler, för vilket det redan finns praxis i den kommunala verksamheten.

Eftersom ändringen av ordnandet av hela stödet är en ny fråga kommer användningen och tillräckligheten av kommundillägget för stödjande av barn att följas noggrant från och med augusti 2022.

De uppgifter som hänför sig till ansökan om, fakturering för och övrig förvaltning av kommundillägg för stödjande av barn hör till Esbo stads sektor för fostran och lärande. Folkpensionsanstalten har inte möjlighet och är enligt avtalsvillkoren inte skyldig att betala dessa separata kommundillägg. FPA betalar endast de lagstadgade stöden och de kommundillägg som hänför sig till dem till alla barn samt de kommundillägg som riktas till det inkomstbundna vårdtillägget.

Användningen av stödet för privat vård av barn i andra kommuner är liten, bland annat eftersom kommunerna inte betalar kommundillägg för det, eller alternativt har kommundilläggens belopp inte höjts på flera år. På detta sätt riktas kunderna att använda servicesedlar eller anlita kommunens egen verksamhet.

Av närkommunerna är det endast i Helsingfors där stödet för privat vård av barn används aktivare. Helsingfors har inte servicesedeln som alternativ och småbarnspedagogik köps inte utifrån. Helsingfors håller på att bereda möjligheten att ersätta privata serviceproducenter för att ordna stödjande av barn. Nämnden informeras om lösningar som gäller stödjande av barn i Helsingfors och eventuella andra närliggande kommuner, om beslut om dem har fattats före nämnden Svensk rum har möte.

Nämnden för fostran och lärandet behandlade ärendet på sitt möte 24.5.2022.

## **Beslutshistoria**

## **Bilaga**

## **Tilläggsmaterial**

## **För kännedom**

3199/02.05.00/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 70

§ 70

**Prislista för fakturering av småbarnspedagogik i Esbo från och med 1.8.2022**

Beredning och upplysningar:  
Laakkonen Marika

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska rum beslutar om prislistor för fakturering av småbarnspedagogik från och med 1.8.2022 enligt bilagor.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Esbo fakturerar utomstående kommuner för barn som deltar i småbarnspedagogisk verksamhet i Esbo. Kostnaderna enligt prislistan uppbärs av kommuner, med vilka enskilda avtal uppgjorts eller kommuner som beviljat betalningsförbindelse åt kunden. För tjänsten faktureras de verkliga kostnader som uppstått av den småbarnspedagogiska verksamheten.

Huvudstadsregionens kommuner (Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda) har gemensamt fastställt principer för hur kostnaderna som faktureras ska definieras. Som beräkningsgrund används ifrågavarande stads egna bokslutskostnader från året innan, från vilka avdras de klientavgifter kommunen erhållit. Kostnaderna omvandlas till innevarande årsnivå med hjälp av undervisningsväsendets prisindex. Prislistan är i kraft tills vidare. Förändringar i prislistan tas till behandling och för godkännande av nämnderna.

Beräkningsgrunden för prislistan som gäller för övriga kommuner är densamma förutom att klientavgifterna inte avdras från bokslutskostnaderna.

Nämnden för fostran och lärande behandlar ärendet på sitt möte 15.6.2022.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Esbos prislista för fakturering av småbarnspedagogik för övriga kommuner fr.o.m 1.8.2022 (på finska)
- 2 Esbos prislista för fakturering av småbarnspedagogik för huvudstadsregionen fr.o.m. 1.8.2022 (på finska)

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

3218/12.01.01/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 71

§ 71

## Uppdatering av planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo

Beredning och upplysningar:  
Saloranta-Eriksson Outi  
Forsius Maria  
Walsh Ann-Marie  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

godkänner, i enlighet med bilagan, ändringarna i planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo,

2

ger resultatenheten fullmakt att göra tekniska ändringar i planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2022.

### Behandling

### Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Utbildningsstyrelsen har reviderat Grunderna för planen för småbarnspedagogik 2022 för att motsvara de ändringar som gjordes i lag om småbarnspedagogik i december 2021 (1183/2021). Utbildningsanordnaren ska göra ändringar i den lokala planen för småbarnspedagogik i enlighet med grunderna. Ändringarna ska träda i kraft 1.8.2022. Nämnden Svenska rum beslutar om ändringar i planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo.

Utbildningsstyrelsens mest centrala ändringar i grunderna omfattar stödet för barnens utveckling och lärande. Även andra mindre ändringar har gjorts bland annat i anknytning till mångsidig kompetens och



lärområdena. I enlighet med de reviderade grunderna har ändringar i planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo gjorts enligt följande:

- ett nytt kapitel om barnets stöd (kapitel 5) har lagts till i planen. Centralt i kapitlet är en beskrivning av bedömning av barnets stödbehov samt planering, genomförande och utvärdering av stödet. I kapitlet beskrivs även de tre stödnivåerna allmänt, intensifierat och särskilt stöd samt de stödformer som ska erbjudas barnet.
- principen om inkludering har lagts till genomgående i planen
- ett sjätte kompetensområde, digital kompetens, har lagts till i kapitel 2.3. Mångsidig kompetens
- övriga mindre justeringar har gjorts i kapitel 1-7

De föreslagna ändringarna i planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo har beretts av resultatenhetens förvaltning i samarbete med personalen och ledare inom småbarnspedagogik. Personalen har även haft möjlighet att kommentera utkast till den uppdaterade planen. Ändringarna har därtill diskuterats i ledningsgruppen för barns och ungas välbefinnande, i styrgruppen för projektet Stöd och inklusion samt i olika arbetsgrupper med representanter från social- och hälsovårdssektorn. Vårdnadshavarnas åsikter har hörts i samband med en servicedesign-process. Arbetet med planen har gjort i nära samarbete med resultatenheten för finsk småbarnspedagogik.

Texterna med grå bakgrund i bilagan är citat ur Grunderna för planen för småbarnspedagogik 2022. Utbildningsstyrelsens ändringar i grunderna står med rött. De övriga texterna utgör de lokala delarna i planen som definierar gemensamma riktlinjer för småbarnspedagogisk verksamhet på svenska i Esbo. Ändringar i de lokala delarna står med lila. Tillsammans bildar dessa delar en helhet som personalen ska följa vid planering, genomförande och utvärdering av verksamheten. Interna processer, arbetsfördelning mm. gällande ordnande av stöd definieras närmare i Handbok för ordnande av stöd inom småbarnspedagogiken som utgör en bilaga till planen för småbarnspedagogik på svenska i Esbo.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Planen för småbarnspedagogik 2022

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

3218/12.01.01/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 72

§ 72

**Preciseringar i läroplan för förskoleundervisningen på svenska i Esbo**

Beredning och upplysningar:

Saloranta-Eriksson Outi

Forsius Maria

Walsh Ann-Marie

fornamn.efternamn@esbo.fi

Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

godkänner, i enlighet med bilagan, preciseringarna i läroplan för förskoleundervisningen på svenska i Esbo,

2

ger resultatenheten fullmakt att göra tekniska ändringar i läroplan för förskoleundervisningen på svenska i Esbo,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2022.

**Behandling****Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Utbildningsstyrelsen har reviderat grunderna för förskoleundervisningens läroplan 2014 för att motsvara de ändringar som gjorts i lag om grundläggande utbildning i mars 2022 (163/2022). Utbildningsanordnaren ska göra ändringar i den lokala läroplanen utgående från grunderna. Ändringarna i den lokala läroplanen ska träda i kraft 1.8.2022. Nämnden Svenska rum beslutar om ändringar i läroplanen för förskoleundervisningen på svenska i Esbo.

Utbildningsstyrelsen har gjort ändringar som anknyter till förebyggande av mobbning samt diskriminering och disciplin. I praktiken innebär

dessa förändringar i grunderna att preciseringar i den lokala läroplanen har gjorts enligt följande:

- ett citat från grunderna om att barnets bästa i första hand ska beaktas vid planering och anordnande av samt beslutsfattande om förskoleundervisning har lagts till i kapitel 1
- ett citat från grunderna om barnets rätt till en trygg och säker studiemiljö har lagts till i kapitel 1
- ett citat från grunderna om vuxnas närvaro och handledning för att garantera barnens trygghet har lagts till i kapitel 2.1.
- en formulering om personalens anmälningsskyldighet vid misstanke om mobbning, trakasserier, diskriminering eller våld har lagts till i kapitel 5.2

De föreslagna ändringarna i läroplanen för förskoleundervisningen på svenska i Esbo har beretts av resultatenhetens förvaltning i samarbete med förvaltningen för resultatenheten för finsk grundläggande utbildning och med förvaltningen för resultatenheten för finsk småbarnspedagogik. Texterna med grå bakgrund i bilagan är citat ur grunderna för förskoleundervisningens läroplan 2014. Utbildningsstyrelsen ändringar i grunderna står med rött. De övriga texterna utgör de lokala delarna som definierar gemensamma riktlinjer för undervisningen på svenska i Esbo. Ändringarna i de lokala delarna står med lila. Tillsammans bildar dessa delar en helhet som läraren ska följa vid planering, genomförande och utvärdering av undervisningen.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Förskole läroplans ändringar 16.6.2022

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

3218/12.01.01/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 73

§ 73

**Uppdatering av läroplanen för grundläggande utbildning på svenska i Esbo**

Beredning och upplysningar:  
Saloranta-Eriksson Outi  
Walsh Ann-Marie  
Forsius Maria  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

godkänner, i enlighet med bilagan, ändringar i läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo,

2

ger resultatenheten fullmakt att göra tekniska ändringar i läroplanen för den grundläggande utbildningen,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2022.

**Behandling****Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Utbildningsstyrelsen har reviderat grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen 2014 för att motsvara de ändringar som gjorts i lag om grundläggande utbildning i mars 2022 (163/2022). Utbildningsanordnaren ska göra ändringar i den lokala läroplanen i enlighet med grunderna. Ändringarna i den lokala läroplanen ska träda i kraft 1.8.2022. Nämnden Svenska rum beslutar om ändringar i läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo.

Utbildningsstyrelsen har gjort ändringar i grunderna som anknyter till förebyggande av mobbning samt diskriminering och disciplin. Dessa leder till förändringar i den lokala läroplanen på följande sätt:

- en formulering om att barnets bästa i första hand ska beaktas vid planering och anordnande av samt beslutsfattande om undervisning har lagts till i kapitel 2.1.
- en formulering om elevens skyldighet att inte mobba och diskriminera har lagts till i kapitel 5.1
- en formulering om personalens anmälningsskyldighet vid misstanke om mobbning, trakasserier, diskriminering eller våld har lagts till i kapitel 5.1

Noggrannare processer för att tillämpa de disciplinära åtgärder som beskrivs i grunderna för läroplanen för grundläggande utbildning definieras i bilagor till läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo.

Utöver dessa förändringar görs mindre justeringar i texten bl.a. gällande anvisningar för särskild examen. Alla omnämmande av påbyggnadsundervisningen har därtill raderats ur läroplanen.

De föreslagna ändringarna i läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo har beretts av resultatenhetens förvaltning i samarbete med förvaltningen för resultatenheten för finsk grundläggande utbildning.

Texterna med grå bakgrund i bilagan är citat ur Grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen 2014. Utbildningsstyrelsens ändringar i grunderna står med rött. De övriga texterna utgör de lokala delarna som definierar gemensamma riktlinjer för undervisningen på svenska i Esbo. Ändringar i de lokala delarna står med lila. Tillsammans bildar dessa delar en helhet som läraren ska följa vid planering, genomförande och utvärdering av undervisningen. Ändringar har enbart gjorts i läroplanens allmänna delar (kapitel 1-8). De ämnesvisadelarna finns således inte med som bilaga.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Läroplan för grundläggande utbildningen utan ämnesvisa delar

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

3218/12.01.01/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 74

§ 74

**Preciseringar i läroplan för gymnasieutbildning på svenska i Esbo**

Beredning och upplysningar:  
Saloranta-Eriksson Outi  
Forsius Maria  
Walsh Ann-Marie  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

godkänner, i enlighet med bilagan, preciseringar i läroplan för gymnasieutbildningen på svenska i Esbo,

2

ger resultatenheten fullmakt att göra tekniska ändringar i läroplan för gymnasieutbildningen på svenska i Esbo,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2022.

**Behandling****Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Utbildningsstyrelsen har reviderat grunderna för gymnasiets läroplan 2019 för att motsvara de ändringar som gjorts i Gymnasielag i mars 2022 (165/2022). Utbildningsanordnaren ska göra ändringar i den lokala läroplanen i enlighet med grunderna. Ändringarna i den lokala läroplanen ska träda i kraft 1.8.2022. Nämnden Svenska rum beslutar om ändringar i läroplanen för gymnasieutbildningen på svenska i Esbo.

Utbildningsstyrelsen har gjort ändringar som anknyter till förebyggande av mobbning samt diskriminering och disciplin. Dessa leder till preciseringar i den lokala läroplanen på följande sätt:

- ett citat från grunderna om att barnets bästa i första hand ska beaktas vid planering och anordnande av samt beslutsfattande om utbildningen för studerande under 18 år har lagts till i kapitel 2.1.
- ett citat från grunderna gällande den studerandes skyldighet att inte mobba och diskriminera har lagts till i kapitel 4.3.1.
- ett citat från grunderna gällande personalens anmälningsskyldighet vid misstanke om mobbning, trakasserier, diskriminering eller våld har lagts till i kapitel 4.3.1
- ett citat från grunderna om att gärningens art samt den studerandes ålder och utvecklingsnivå ska beaktas när disciplinära åtgärder övervägs har lagts till i kapitel 4.4.

Noggrannare processer för att tillämpa de disciplinära åtgärder som beskrivs i grunderna för gymnasiets läroplan definieras i bilagor till läroplanen för gymnasieutbildning på svenska i Esbo.

De föreslagna ändringarna i läroplanen för gymnasieutbildningen på svenska i Esbo har beretts av resultatenhetens förvaltning i samarbete med förvaltningen för resultatenhet för finsk utbildning på andra stadiet och ungdomstjänster.

Texterna med grå bakgrund i bilagan är citat ur grunderna för gymnasiets läroplan 2019. Utbildningsstyrelsens ändringar i grunderna står med rött. De övriga texterna utgör de lokala delarna som definierar gemensamma riktlinjer för undervisningen på svenska i Esbo. Ändringar i de lokala delarna står med lila. Tillsammans bildar dessa delar en helhet som läraren ska följa vid planering, genomförande och utvärdering av undervisningen. Ändringar har enbart gjorts i läroplanens allmänna delar (kapitel 1-4). De ämnesvisadelarna finns således inte med som bilaga.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Gymnasie läroplans ändring 16.6.2022

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 75

§ 75

## Ändring i direktionen för Mattlidens gymnasium

Beredning och upplysningar:  
Nordberg Anna

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

beviljar befrielse åt Jim Backlund från uppdraget som vice ordförande i direktionen för Mattlidens gymnasium.

2

väljer Kaj Nyberg till vice ordförande i direktionen för Mattlidens gymnasium för den återstående mandatperioden.

### Behandling

### Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Jim Backlund, som är vice ordförande i direktionen för Mattlidens gymnasium, har 4.4.2022 anhållit om befrielse från sitt förtroendeuppdrag p.g.a. flytt till annan kommun och för att hans barn inte längre studerar vid Mattlidens gymnasium.

Kaj Nyberg, har gett sitt samtycke och föreslås att väljas till vice ordförande i direktionen för Mattlidens gymnasium.

Nämnden Svenska rum väljer ledamöterna och ersättarna i skolornas direktorer. Ledamöterna i grundskolornas och gymnasiernas direktorer ska i sådan proportion som nämnden Svenska rum fastställer representera dem som anlitar servicen, elevernas föräldrar samt läroanstaltens personal (Esbo stads förvaltningsstadga del I Förtroendeorganen, kapitel 4 Nämnderna och sektionerna inom resultatområdet för livskraft och i sektorerna 6 §).



Esbo stad

Protokoll

25/33

Nämnden Svenska rum

§ 75

16.06.2022

Direktionens ledamöter väljs för mandatperioden 2021-2023.

**Beslutshistoria**

**Bilaga**

**Tilläggsmaterial**

**För kännedom**

Den valda  
Gymnasiets direktion

109/00.02.01/2022

Nämnden Svenska rum 16.06.2022 § 76

§ 76

**Beslut, brev och aktuella ärenden**

Beredning och upplysningar:  
Pullinen Paula

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom följande hemställan som fullmäktige godkände 16.5.2022:

§ 68 Fråga om bekämpning av rån- och våldsbrott bland unga

Fullmäktige hemställer att staden utreder möjligheterna att inleda skolpolisverksamhet i Esbo i samarbete med polisen i Västra Nyland.

Fullmäktige hemställer att den i fortsättningen får uppdaterad information om gatusäkerheten i Esbo.

**Behandling**

Utvecklingschef Ida Stolt-Haglund:  
Upphandling av eftermiddagsverksamhet fr.o.m. läsåret 2022-2023  
- Redogörelsen gavs efter § 67.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum antecknade för kännedom

1

följande hemställan som fullmäktige godkände 16.5.2022:  
§ 68 Fråga om bekämpning av rån- och våldsbrott bland unga

Fullmäktige hemställer att staden utreder möjligheterna att inleda skolpolisverksamhet i Esbo i samarbete med polisen i Västra Nyland.

Fullmäktige hemställer att den i fortsättningen får uppdaterad information om gatusäkerheten i Esbo.

2

redogörelsen som gavs under mötet.

**Redogörelse**

I Esbo stads förvaltningsstadga, del I Förtroendeorganen, 7 § Fullmäktigeledamöternas motioner och budgetmotioner konstateras:

"De svar på motioner som fullmäktige godkänt och de hemställningar som fullmäktige gjort för svaren ska sändas för kännedom till de nämnder och enheter i stadskoncernen vilkas sektorer motionerna gäller. De godkända svaren med tillhörande hemställningar ska beaktas i beredningen av stadens verksamhetsplan och budget."

Fullmäktiges beslut 16.5.2022 § 68 kan som helhet läsas via [denna länk](#).

**Beslutshistoria****Bilaga****Tilläggsmaterial****För kännedom**

## § 77

**Beslut av tjänsteinnehavare och direktioner****Förslag**

Direktör för svenska bildningstjänster Barbro Högström:

Nämnden Svenska rum beslutar enligt kommunallagen 92 § att inte ta upp nedannämnda beslut till behandling:

**Direktör för svenska bildningstjänster****Allmänna ärenden**

7.6.2022 § 4

Ersättningsyrkande för sakskada i eftermiddagsverksamheten

**Personalärenden**

30.5.2022 § 36

Lektor i engelska med undervisning i tyska i grundskolan, tjänsten lämnas otillsatt, Lagstads skola, ESPOO-03-2886-21

15.6.2022 § 37

Lektor i elevhandledning i grundskolan, tjänsten lämnas otillsatt, Skolorna och gymnasiet, ESPOO-03-692-22

15.6.2022 § 38

Specialklasslärare, tjänsten lämnas otillsatt, Finno skola, ESPOO-03-1348-22

16.6.2022 § 39

Lektor i hälsokunskap och gymnastik i grundskolan, tjänsten lämnas otillsatt, Storängens skola, ESPOO-03-442-22

16.6.2022 § 40

Klasslärare, tjänsten lämnas otillsatt, Storängens skola, ESPOO-03-445-22

**Rektor, Finno skola****Personalärenden**

14.6.2022 § 5

Klasslärare, 800920, visstidsanställning tjänsteförhållande, Finno skola, ESPOO-03-1190-22

**Rektor, Karamalmens skola  
Personalärenden**

## 2.6.2022 § 1

Timlärare/Klasslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Karamalmens skola, ESPOO-03-930-22

## 2.6.2022 § 2

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Karamalmens skola, ESPOO-03-786-22

## 8.6.2022 § 3

Timlärare i huvudsyssla i musik i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Karamalmens skola, ESPOO-03-1249-22

**Rektor, Mattlidens gymnasium  
Personalärenden**

## 14.6.2022 § 4

Timlärare i huvudsyssla i finska i gymnasiet, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens gymnasium, ESPOO-03-1168-22

**Rektor, Mattlidens skola  
Personalärenden**

## 7.6.2022 § 6

Timlärare i huvudsyssla i hälsokunskap, finska, tillval, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-948-22

## 7.6.2022 § 7

Timlärare i huvudsyssla i modersmål, religion, historia och tillval, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-952-22

## 16.6.2022 § 8

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-953-22

## 16.6.2022 § 9

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-953-22

## 16.6.2022 § 10

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-953-22

16.6.2022 § 11

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-953-22

**Rektor, Smedsby skola  
Personalärenden**

2.6.2022 § 1

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Smedsby skola, ESPOO-03-785-22

**Rektor, Storängens skola  
Personalärenden**

15.6.2022 § 3

Timlärare i spanska i grundskolan, visstidsanställning, tjänsten lämnas otillsatt, Storängens skola, ESPOO-03-791-22

15.6.2022 § 4

Lektor i matematik i grundskolan, 803962, visstidsanställning tjänsteförhållande, Storängens skola, ESPOO-03-792-22

**Rektor, Vindängens skola  
Personalärenden**

9.6.2022 § 5

Resurslärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Vindängens skola, ESPOO-03-1296-22

**Direktioner, mötesprotokoll**

Direktionen för Karamalmens skola 1.6.2022

Direktionen för Smedsby skola 2.6.2022

Direktionen för Storängens skola 1.6.2022

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 66, § 67, § 68, § 76, § 77**

### **Förbud mot ändringssökande**

I ovan nämnda beslut som gäller endast beredning eller verkställighet får ändring inte sökas enligt 136 § i kommunallagen.

## **Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 69, § 70, § 71, § 72, § 73, § 74, § 75**

### **Anvisningar om hur man begär omprövning**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

#### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), och
- kommunmedlemmar
- de kommuner som är parter i avtalet och deras kommunmedlemmar i fråga om beslut av kommunernas gemensamma organ.

#### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in hos Esbo stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Dagen för offentliggörandet av beslutet kan kontrolleras hos den som bereder beslutet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

#### **Omprövningsmyndighet**

Myndigheten som omprövning begärs av är Nämnden Svenska rum

#### **Inlämnande av omprövningsbegäran**

Besöksadress: Brogatan 11, Köpcentret Entresse, tredje våningen  
Tjänstetid: mån–fre kl. 8.00–15.45  
Postadress: PB 1  
02070 ESBO STAD  
E-post: kirjaamo@espoo.fi  
Fax: +358-(0)9-816 22495  
Växel: +358-(0)9-81621

#### **Omprövningsbegärans form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.



I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.